

**MARKING NOTES
NOTES À PROPOS DE L'ÉVALUATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / Mai / Mayo 2003

SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL A1

Standard Level

Niveau Moyen

Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

*Este esquema de calificación es **confidencial** y es para el uso exclusivo de los examinadores en esta sesión de exámenes.*

*Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se puede reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa de IBCA.*

Notas para la corrección de exámenes

ESPAÑOL A1 NM Prueba 1 —

1. (a) *La Bella Durmiente*

Criterio A:

Nivel 1: identifica como único tema la autoridad del padre sobre su hija, además de la codicia, el machismo y el poder.

Nivel 2: identifica algunos temas como: la codicia, intereses económicos, machismo y paternalismo.

Nivel 3: identifica los siguientes temas:

- la doble moral de Fabiano y la Reverenda Madre
- la ausencia de María de los Ángeles en el proceso de decisión sobre su futuro
- el matrimonio como alianza económica
- la discriminación de la mujer

Nivel 4: identifica las relaciones existentes entre los temas señalados en el nivel tres con la trama del relato.

Nivel 5: explica el papel de María de los Ángeles como catalizadora de las ideas y hechos expresados en la carta.

Criterio B

Nivel 1: menciona la función de los personajes involucrados en el relato y el motivo que lleva a la redacción de la carta.

Nivel 2: generaliza sobre las ideas de paternalismo, autoritarismo y discriminación presentes en el relato.

Nivel 3: analiza algunas de las actitudes y valores primordiales para el emisor y la receptora.

Nivel 4: analiza la mayoría de las actitudes y valores de interés para el emisor y la receptora, incluyendo los supuestos ideológicos que subyacen en el texto.

Nivel 5: relaciona lo anterior con el motivo principal de la carta y analiza los supuestos ideológicos contenidos en el texto en relación con el contexto de la obra.

Criterio C

Nivel 1: identifica los personajes implicados y el género epistolar.

Nivel 2: distingue entre las dos diferentes posturas: la de Fabiano y la de la receptora de la carta. Intenta caracterizar el registro confidencial del emisor. Hace alguna referencia a la estructura epistolar del texto.

Nivel 3: comenta la doble moral implícita en el registro confidencial del emisor. Menciona el uso denotativo y connotativo de los registros coloquiales y formales presentes en la carta. Señala las partes principales de la carta. Identifica a María de los Ángeles como motivo de la carta.

Nivel 4: identifica la ironía como recurso principal del emisor. Caracteriza a los personajes a través de ejemplos adecuados extraídos del texto y los sitúa en el contexto sociocultural adecuado. Utiliza ejemplos concretos para demostrar el uso connotativo y denotativo del lenguaje.

Nivel 5: comenta detalladamente cómo la autora utiliza la ironía y los personajes para denunciar el doble discurso moral y sus consecuencias sociales. Analiza los campos semánticos y asociaciones lingüísticas vinculadas a cada uno de los temas presentes en el texto; por ejemplo, verbos relacionados con la economía, con la religión y con la familia. Relaciona la ausencia de la esposa de Fabiano con la de su hija.

Criterios D y E

Remitirse a las indicaciones detalladas que se incluyen en las páginas 4 y 6 de este documento.

1. (b) *Viaje*

Criterio A:

Nivel 1: identifica como único tema el viaje.

Nivel 2: identifica otros temas paralelos: el exilio, la esperanzas frustradas, la nostalgia, la soledad.

Nivel 3: relaciona el tema del exilio con la experiencia personal del yo poético.

Nivel 4: explica la relación entre viaje físico y espiritual.

Nivel 5: explica los distintos planos del viaje y del exilio e identifica el tono pesimista y nostálgico del poema.

Criterio B

Nivel 1: menciona que el yo lírico emprende un viaje.

Nivel 2: generaliza acerca de la situación de exilio de la voz poética y de sus recuerdos.

Nivel 3: analiza algunas de las inquietudes que preocupan a la voz poética, como por ejemplo, el cansancio del viaje, la distancia del hogar, las esperanzas frustradas.

Nivel 4: analiza las implicaciones temáticas de la vida como viaje y del exilio como condicionante de la experiencia vital del yo lírico.

Nivel 5: señala cómo el poema provoca determinados sentimientos en los lectores y lo contextualiza relacionándolo con otros textos literarios o con otros contextos históricos.

Criterio C

Nivel 1: menciona algunas imágenes sin relacionarlas con algunos de los temas principales.

Nivel 2: señala el verso libre y distingue dos partes en la estructura interna del poema: **(versos 1 al 8)** y **(versos 9 al 21)**. Intenta explicar el tren y el viaje como recursos literarios. Intenta explicar la función de “tan” y “tanto” en el poema.

Nivel 3: identifica los distintos espacios y tiempos del poema. Identifica tres partes en el poema: Del **verso 1 al 8** identifica el presente del yo lírico; **del 9 al 12** la decepción sobre el proceso del viaje; **del verso 13 al final** relata la síntesis de la experiencia del exilio. Explica que la repetición de los adverbios contribuye a crear una atmósfera de desencanto. Menciona la metáfora del viaje.

Nivel 4: explica el valor de otros recursos literarios como la repetición, la exclamación, la anáfora, y el hipérbaton. Explica el valor de los recursos alegóricos: la noche, la luz, la estaciones, las paradas, el silbato, el inicio del viaje, su destino incierto, el equipaje. Alude a la carencia de libertad del yo lírico, provocada por el viaje

Nivel 5: analiza el significado de los dos últimos versos en relación con el contenido del poema. Explica los campos semánticos del viaje y el hogar en relación con el tono del poema: intimista, de lamento, melancólico. Expresa los sentimientos que el poema ha provocado en él como lector.

Criterios D y E

Aplicar los establecidos en los criterios de corrección.
